

# DIN EN ISO 11148-12:2013-05 (D)

Handgehaltene nicht elektrisch betriebene Maschinen - Sicherheitsanforderungen -  
Teil 12: Kleine Kreis-, oszillierende und Stichsagen (ISO 11148-12:2012); Deutsche  
Fassung EN ISO 11148-12:2012

---

| Inhalt   | Seite |
|--|-------|
| Vorwort .....  | 4     |
| Einleitung .....   | 5     |
| 1 Anwendungsbereich .....  | 6     |
| 2 Normative Verweisungen .....   | 7     |
| 3 Begriffe .....   | 7     |
| 3.1 Allgemeine Begriffe .....  | 7     |
| 3.2 Begriffe für Kreis- und oszillierende Sägemaschinen sowie Sägemaschinen mit hin- und hergehendem Sägeblatt ..... | 9     |
| 4 Sicherheitsanforderungen und/oder Schutzmaßnahmen .....  | 10    |
| 4.1 Allgemeines .....  | 10    |
| 4.2 Mechanische Sicherheit .....   | 10    |
| 4.2.1 Oberflächen, Kanten und Ecken .....  | 10    |
| 4.2.2 Auflagefläche und Stabilität .....   | 10    |
| 4.2.3 Spannflansche .....  | 11    |
| 4.2.4 Herausspritzen von Hydraulikflüssigkeit .....  | 11    |
| 4.2.5 Führungsplatte .....   | 11    |
| 4.2.6 Auslaufzeit .....  | 12    |
| 4.2.7 Schutzeinrichtungen .....  | 12    |
| 4.2.8 Ausführung der Maschine .....  | 16    |
| 4.2.9 Spaltkeil .....  | 16    |
| 4.2.10 Spannvorrichtung für Sägeblätter (Sägemaschinen mit hin- und hergehendem Sägeblatt) .....                     | 16    |
| 4.3 Thermische Sicherheit .....  | 16    |
| 4.4 Lärminderung .....   | 16    |
| 4.5 Schwingungen .....   | 17    |
| 4.6 Verarbeitete, verwendete oder abgegebene Materialien und Substanzen .....  | 17    |
| 4.6.1 Abluft oder Abgase .....   | 17    |
| 4.6.2 Staub und Dämpfe .....   | 18    |
| 4.6.3 Schmiermittel .....  | 18    |
| 4.7 Ergonomische Gestaltung .....  | 18    |
| 4.7.1 Gestaltung des Handgriffes .....   | 18    |
| 4.7.2 Aufhängevorrichtung .....  | 18    |
| 4.8 Regelungsmechanismen .....   | 18    |
| 4.8.1 Befehlseinrichtung zum Ingang- und Stillsetzen .....   | 18    |
| 4.8.2 Unbeabsichtigtes Ingangsetzen .....  | 19    |
| 4.8.3 Betätigungskräfte .....  | 19    |
| 5 Überprüfung .....  | 19    |
| 5.1 Allgemeine Voraussetzungen für Prüfungen .....   | 19    |
| 5.2 Lärm .....   | 19    |
| 5.3 Schwingungen .....   | 19    |
| 5.4 Untere zurückziehbare Schutzhaube an der Kreissäge .....   | 20    |
| 5.5 Unbeabsichtigtes Ingangsetzen .....  | 20    |
| 5.6 Ausführung der Maschine .....  | 20    |
| 5.7 Struktur der Überprüfung der Sicherheitsanforderungen .....  | 21    |
| 6 Benutzerinformationen .....  | 21    |
| 6.1 Kennzeichnung, Symbole, schriftliche Warnhinweise .....  | 21    |
| 6.2 Betriebshandbuch .....   | 22    |

|                          |   |           |
|--------------------------|---|-----------|
| <b>6.2.1</b>             | <b>Allgemeines .....</b>  | <b>22</b> |
| <b>6.2.2</b>             | <b>Betriebsanleitung.....</b>   | <b>23</b> |
| <b>6.2.3</b>             | <b>Zusätzliche Sicherheitsanweisungen für Sägemaschinen mit Spaltkeil .....</b>   | <b>27</b> |
| <b>6.2.4</b>             | <b>Zusätzliche Sicherheitsanweisungen für pneumatische Maschinen .....</b>  | <b>28</b> |
| <b>6.2.5</b>             | <b>Zusätzliche Sicherheitsanweisungen für hydraulische Maschinen .....</b>  | <b>28</b> |
| <b>6.2.6</b>             | <b>Besondere Sicherheitsanweisungen .....</b>   | <b>29</b> |
| <b>6.3</b>               | <b>Betriebsanweisungen.....</b>   | <b>29</b> |
| <b>6.4</b>               | <b>Daten .....</b>  | <b>29</b> |
| <b>6.4.1</b>             | <b>Allgemeines .....</b>  | <b>29</b> |
| <b>6.4.2</b>             | <b>Lärm .....</b>   | <b>30</b> |
| <b>6.4.3</b>             | <b>Schwingungen .....</b>   | <b>30</b> |
| <b>6.5</b>               | <b>Wartungsanweisungen .....</b>  | <b>30</b> |
| <b>Anhang A</b>          | <b>(informativ) Liste der signifikanten Gefährdungen.....</b>   | <b>31</b> |
| <b>Anhang B</b>          | <b>(informativ) Beispiele für die von diesem Teil der ISO 11148 behandelten Maschinen.....</b>  | <b>32</b> |
| <b>Anhang C</b>          | <b>(normativ) Symbole für Aufschriften und Schilder .....</b>   | <b>34</b> |
| <b>C.1</b>               | <b>Normative Symbole für Aufschriften und Schilder .....</b>  | <b>34</b> |
| <b>Anhang ZA</b>         | <b>(informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den<br/>grundlegenden Anforderungen der EU-Richtlinie 2006/42/EG .....</b> | <b>35</b> |
| <b>Literaturhinweise</b> | <b>.....</b>  | <b>36</b> |